

° CITROËN °



www.TractionAvant.ch
CTAC - MITTEILUNGEN

3/2016

CITROËN TRACTION AVANT CLUB

Organisationsplan: Vorstand und Mitglieder mit besonderen Funktionen

Präsident

Fritz Müller

Rebenweg 2
4442 Diepflingen
P 061 981 36 92
N 079 435 96 36
frederico.mueller@sunrise.ch

Vizepräsident

Rudolf Weber

Tagelswangerstrasse 11
8307 Effretikon
P 079 402 22 85
rudolf@weber-gubser.ch

Kassier

Walter Schmid

In Lampitzäckern 54
8305 Dietlikon
P 044 833 59 28
N 079 772 95 28
w.schmid@glattnet.ch

Aktuar

Hans Georg Koch

Breiten 4
6022 Grosswangen
P 041 980 37 80
hansgeorg.koch@fibermail.ch

Regionale Organisationsgruppen

Ost

Markus Roth

am Landsberg 5
8330 Pfäffikon
P 044 950 08 64
N 079 352 33 46
markroth@windowslive.com

Werner König

Blumengasse 18
8331 Auslikon
P 043 497 79 54
N 079 569 04 72
wernerkoenig@gmx.ch

Hans Bollhalder

Feldstrasse 6
8890 Flums
P 081 733 13 80
bo-sto@gmx.ch

Nord

Rudolf Jutz

Aspacherstrasse 38
8413 Neftenbach
P 052 315 27 02
N 079 636 65 65
jutz-osm@gmx.ch

Hans Peter Rubitschon

Postfach 258
8353 Elgg
P 052 364 21 62
Fax 052 364 21 62
h.p.rubitschon@gmx.ch

Peter Weber

Alti Husemerstrasse 1
8475 Ossingen
P 052 317 14 68
N 079 466 00 79
video.peti@sunrise.ch

West

Ernst Mühlheim

Leimbachgasse 1
3714 Frutigen
P 033 671 34 85
muehlheim.frutigen@bluewin.ch

Roland Ledermann

Bielstrasse 31
3292 Busswil
P 032 384 14 60
r.m.ledermann@bluewin.ch

Christian Imobersteg

Grellingerstrasse 13 A
4202 Duggingen
P 061 821 16 02
N 079 322 19 25
christian.imobersteg@bluewin.ch

Süd

Edgar Stocker

Bahnhofstrasse 2
6102 Malters
P/G 041 497 11 36
Fax 041 497 40 36
stockermode@regiocom.ch

Hans Herzog

Gasthaus Post
6130 Willisau
P/G 041 970 25 06
gastro.post@bluewin.ch

Urs Steiner

Guglern 51
6018 Buttisholz
P 041 544 21 15
um.steiner@buttisholz.net

Redaktion

Hans Georg Koch

Breiten 4
6022 Grosswangen
P 041 980 37 80
hansgeorg.koch@fibermail.ch

Mitglieder- verwaltung

David Stahel

Hinterdorfstrasse 33
8412 Hünikon
P 052 222 63 43
G 079 666 40 46
stahel@pop.agri.ch

Archiv Technische Auskünfte

Walter Rey

Schöneckstrasse 23
8215 Hallau
P 052 681 41 29
w.rey@gmx.ch

Internet



www.tractionavant.ch

Bibliothek

Josef Burri

Postfach 1133
6021 Emmenbrücke
P 041 260 12 84
N 079 623 36 15
j.p.burri@bluewin.ch

Internet

Rudolf Weber

Tagelswangerstrasse 11
8307 Effretikon
P 052 347 01 71
G 044 332 88 50
rudolf@weber-gubser.ch

Bankverbindung

Citroen Traction Avant Club, 4442 Diepflingen

IBAN CH02 0900 0000 6120 6981 9
Konto 61-206981-9
BIC POFICHBEXXX
BC (BLZ) 9000

Rechnungsrevisoren: Flemming Gubler, Ernst Mühlheim, Franz Wermelinger

Inhalt	1
Rodage	2
Grand Prix Tinguely	3
Treffen und Termine	4
Inserat	6
40 Jahre CTAC, 18.+19. Juni 2016	7
Inserate	10
Inserate	14
Inserat	16
Inserat	22
Inserat	24
Autotraktor B12	25
Hecktriebler Treffen 11.9.2016	27
Inserat	28
Treffen Region West, 28.8.2016	29
Inserate	30
Treffen Region Nord, 24.9.2016	31
Ausblick	32
Impressum	32

Reparaturen und Ersatzteile von unseren Clubmitgliedern

Retrogarage Christian Heussi
 Fahrzeuge und grosses Ersatzteillager
 Kantonsstrasse 62
 8854 Galgenen
 Tel 055 610 35 70
 Fax 055 460 32 22
 Natel 079 236 75 11
 chrheussi@datacomm.ch
 www.retrogarage.ch

Frick Traction Avant AG
 Garage und Ersatzteile
 Glarnerstrasse 24
 8805 Richterswil
 Tel/Fax 044 784 58 58
 Natel 076 379 11 22

c-motion Garage GmbH
 Fahrzeuge und Ersatzteile,
 Service und Reparaturen
 Höhenweg 3
 8564 Wagerswil
 Tel 071 657 24 36
 www.c-motion.ch

Oldtimeratelier
 Felix Blaser
 Stockhornweg 15
 3250 Lyss
 Tel 032 384 23 40
 Natel 079 179 64 60
 www.oldtimeratelier.ch

Garage Ochsner
 Garage und Ersatzteile
 St. Gallerstrasse 13
 8353 Elgg
 Tel 052 365 22 00
 Fax 052 366 20 40
 www.garage-ochsner.ch

Oldtimer Werkstatt
 Service und Reparaturen
 Daniel Eberli, Im Chellhof 3
 8463 Benken ZH
 Tel 052 319 25 17
 Natel 079 417 44 21
 eberlid@swissonline.ch
 www.oldtimer-taxi.ch



RODAGE

Liebe Tractionistinnen und Tractionisten,

Am Morgen des 18. Juni trafen sich auf dem Auto-
parkplatz beim Kreisel in Rheinfelden 5 schön her-
ausgeputzte Tractions. Ihr Ziel war die 40 Jahr Feier
unseres CTAC im Appenzellerland. Leider liess der
Wetterbericht für das Wochenende nicht viel Sonnenschein
erahnen und so war dann eher die Frage:

«Leichter Regen mit gelegentlichem Scheibenwischer
oder wolkenbruchartiger Regenfall mit Dauerscheiben-
wischer?» Wir alle nahmen es recht gelassen hin,
dass das Wetter leider kein Erbarmen mit unseren Tractions
hatte. Nach den zwei Tagen waren jedenfalls der vordere
Teppich der Traction gut gewaschen (Dichtung
der Klappe lässt grüssen...)

Trotz dem schlechten Wetter liessen wir uns diese
Jubiläumsfeier nicht vermiesen. Unsere Organisatoren
aus der Region Ost hatten beste Arbeit geleistet. Markus
„Muck“ Roth, Werni König und Hans Bollhalder hatten
alle Register gezogen. Die drei Vorstandsmitglieder
hatten von Nostalgiefahrt mit altem Dieselizeug zu Apéro
mit anschliessendem Galadiner und dem Besuch des
Rolls-Royce Museums, viele Events vorbereitet.

Bei den 3 Vorstandsmitgliedern der Region Ost möchte
ich mich an dieser Stelle nochmals herzlich bedanken für
die tollen Ideen und die Organisation für unser 40 Jahre
CTAC-Jubiläum, die sie mit bravour umgesetzt haben.



GRAND PRIX TINGUELY

Bild: Willy Richard

TINGUELY 2016

03. September 2016
Freiburg

Grand Prix Tinguely

Der Grand Prix ist wahrhaftig
die Volksversammlung des Jahres
TINGUELY2016

Ein grosses Fest findet am Samstag 3. September statt.
Höhepunkt des Tages ist der Volksumzug mit alten Rennautos,
Oldtimern und Umzugswagen. Die Tinguely-Maschine
Le Safari de la Mort Moscovite ist der Fahnenträger des Umzugs.
Vielfältige Animationen runden diesen festlichen Tag ab.



Teilnahme:
Letzte Plätze! Melden Sie sich für
den Umzug an:
www.progin-art.com/GP

Mehr Infos auf:
www.tinguely2016.ch

MUSEUMSPARTNER



TINGUELY2016 PARTNER



TREFFEN UND TERMINE

Clubanlässe

- 6.8.2016 Grillplausch mit Ausfahrt, 19.00 Parkplatz Restaurant Wiesenthal beim Kreisel Unter-Ohringen
- 28.8.2016 Region West (Traktorenmuseum Chatagny, Corserey)
- 24.9.2016 Region Nord (Emil Frey Classics, Safenwil)
- 8.10.2016 Samschtagsfährtli im Baselbiet
- neu 19.11.2016** Vorstandssitzung (Egerkingen)
- 26.11.2016 Jahresschlusshöck Nord (Ausschreibung folgt später)
- 7.12.2016 Santichlaushöck im Gasthaus Post in Willisau
- 29.1.2017 Generalversammlung

Stammtische

- Region West Restaurant Bahnhof Weissenbühl, Chutzenstrasse 30, Bern
Jeden letzten Donnerstag im Monat
- Region Nord Restaurant «Löwen», Illnau, 19.30 Uhr, Tel: 052 346 12 94
Jeden letzten Mittwoch der geraden Monate
- Nordwestschweiz Restaurant «zum weissen Rössli», Eiken, ab 19.00 Uhr
Jeden 2. Donnerstag des Monats
- Zentralschweiz Gasthaus Post, Willisau, ab 19.00 Uhr, Tel: 041 970 25 06
Jeden ersten Mittwoch im Monat
- alle Citroën ACC Stammtisch, Restaurant Löwen, Illnau, 19.00 Uhr
Jeden letzten Mittwoch der ungeraden Monate

Weitere Treffen und Daten

- 31.7.2016 Oldtimer-Treffen Bleienbach (www.flügerli.ch)
- 28.8.2016 Oldtimertreffen Vaduz (oldtimermesse-ch.com)
- 4.9.2016 Frutigtaler -Oldtimertreffen Reichenbach (frutigtaler-oldtimertreff.ch)
- 11.9.2016 Ausfahrt «Propulsion Arrière» (siehe Ausschreibung Seite 27)
- 24.-25.9.2016 Bourse d'échanges à Lipsheim (www.voitureancienne.org)
- bis 17.10.2016 Pantheon-Sonderausstellung «Gotthard»
Jazz-Brunch 10.00-14.00 Uhr am 7.8.2016, und 4.9.2016
- 30.10.2016 Oldtimermesse St. Gallen (www.oldtimermesse-ch.com)
- 4.-6.11.2016 EPOQ' AUTO Lyon (www.epoqauto.com)
- 12.-13.11.2016 Oldtimerund Teilemarkt Winterthur (www.gp-event.ch)

Redaktionsschluss für Heft 4/2016: 12.8.2016

Sämtliche Termine findet ihr auch immer auf unserer Homepage:
www.tractionavant.ch/ctacTreffen.php dank Ruedi Weber!



40 JAHRE CTAC

18. + 19. Juni 2016 im

Appenzellerland.



Gasthaus Post Willisau



Das bewährte Clubrestaurant unserer Mitglieder Edith und Hans Herzog-Wermelinger
Leuenplatz 3, 6130 Willisau, Tel. 041 970 25 06, Fax 041 970 25 09
gastro.post@bluewin.ch, www.gasthauspostwillisau.ch

40 JAHRE CTAC, 18.+19. JUNI 2016



Bis 13 Uhr trafen knapp 50 Tractions sowie der Hecktriebler AC4 Baujahr 1929 von Hans-Peter Rubitschon mit rund 95 Gästen mit meist trockener Anreise in Wasserauen unterhalb des Säntis ein. Der Apéro riche wurde im historischen Museums-Depot der Appenzeller Bahnen vom CTAC offeriert.



Gemütliches Beisammensein mit feinen Sandwiches und Weisswein inmitten der minutiös und qualitativ äusserst hochwertig restaurierten Fahrzeuge des Vereins historische Appenzeller Bahnen (AG2) (<http://www.ag2.ch/>)





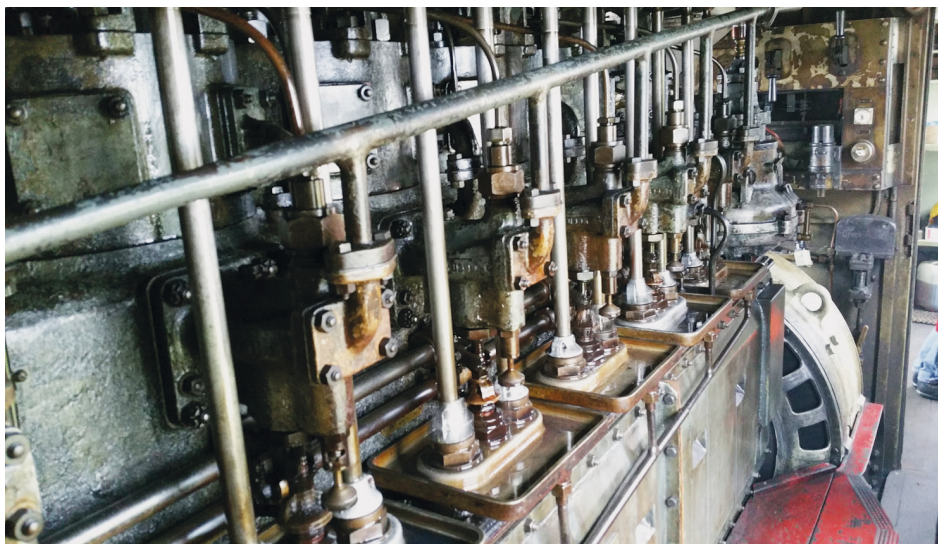
Nach der kurzen Begrüssung durch Markus Roth vom OK der Region Ost des CTAC, erläuterte der Präsident des Vereins, Herr Alexander Bless, die bevorstehende Fahrt mit dem historischen Zug mit zwei Wagen der ehemaligen Säntis-Bahn.

Zum Einsatz kam der dieselelektrische Triebwagen BCFm 2/4, Baujahr 1928, der Appenzeller Bahnen. Der imposante Sulzer 200 PS Schiffsdieselmotor mit 6 Zylindern hat bei 650 UPM eine Leistung am Rad von 130 PS bei V/Max45 km/h.

Die gemütliche zweistündige Extrafahrt führte uns von Wasserauen via Appenzell nach Jakobsbad und zurück mit diversen Kreuzungshalten von Planzügen. Der mitunter heftige Regen mit Hagel sollte während des ganzen zweitägigen Treffens leider ein treuer Begleiter werden.



Fotos: Hans Georg Koch



Der imposante Dieselmotor des Triebwagens verursachte einen ohrenbetäubenden Lärm. Super, dass die interessierten Clubmitglieder in den Maschinenraum durften und sich alles aus nächster Nähe ansehen konnten. (Foto: Flemming Gubler)



Monsunartige Regenfälle beim Halt im Bahnhof Appenzell (Foto: Flemming Gubler)

Ein weiterer Begleiter auf der Zugfahrt war die Filmdrohne von Peter Weber! Man darf sich bereits auf die Filmpräsentation an der GV 2017 freuen!



CTAC-MITTEILUNGEN 3/2016



THOMAS GILG

www.gilg-schreinerel.ch

Oldtimeratelier

OLDTIMER SERVICE
& RESTAURATIONEN

Felix Blaser
Stockhornweg 15
3250 Lyss
079 179 64 60
ctas.blaser@gmail.com
www.oldtimeratelier.ch

- Jährlicher Unterhalt
- Mechanik und Elektrik
- MFK
- Teil- und Komplettlackierungen
- Chromteile erneuern
- Interieur restaurieren
- Motor- und Getrieberevisionen
- Komplettrestauration
- Beratung

TRACTION AVANT

STUDEBAKER

PACKARD

didresdesign.ch
visuelle kommunikation



Fotos: H.G. Koch



Nun kamen unsere Tractions zum Einsatz. In Gruppen fuhren wir durch das Appenzellerland nach Walzenhausen mit Blick über den Bodensee. Nach dem Begrüßungsapéro wurde die Gästeschar zum Galadinner in den wunderschönen Stucksaal des Hotels Swiss Dream gebeten.





Der Ausblick von unserem Hotelzimmer auf den oberen Teil des Bodensees mit der Rheinmündung. Am Himmel zeigen sich erstmals einige blaue Flecken, leider nicht über der Schweiz!!
Foto: H.G. Koch



Der Präsident machte einen kurzen Umriss der erfolgreichen Vereinsgeschichte. Von den Gründungsmitgliedern waren Daniel Eberli (ex-Präsident), Flemming Gubler, Christian Heussi, Walter Rey sowie Kurt Sutter anwesend. Das ursprüngliche Hauptziel des von Otto Schaufelberger ins Leben gerufene Vereins war die Lösung des in



den 70-er Jahren bestehenden Problems der Ersatzteilbeschaffung für die Tractions. Eine Showband begleitete uns durch den Abend und bis in die tiefe Nacht mit Tanzmusik.



TRACTION AVANT Service

Techn. Vorführung, Service,
mechanische und
elektrische Reparaturen.

Fritz Müller

Bahnhofstrasse, 4448 Läuelfingen
Termine Tel. 079 435 96 36

**WEIL SIE IHREN OLDTIMER
WIRKLICH LIEBEN, ZÄHLT
NUR DER BESTE SCHUTZ.**

Patrik Hafner
Kundenberater
ZURICH, Generalagentur
Micha Rentsch
Flachsackerstrasse 7
4402 Frenkendorf
+41 79 364 73 82
patrik.hafner@zurich.ch



ZURICH VERSICHERUNG.
FÜR ALLE, DIE WIRKLICH LIEBEN.



TRACTION AVANT Service

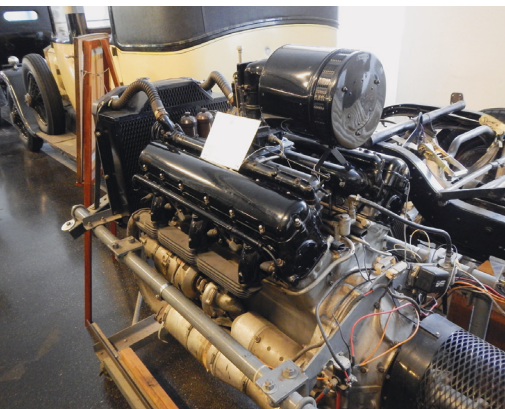
Techn. Vorführung, Service,
mechanische und
elektrische Reparaturen.

Fritz Müller

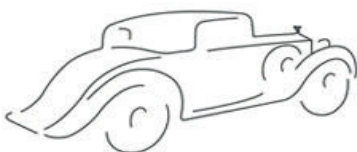
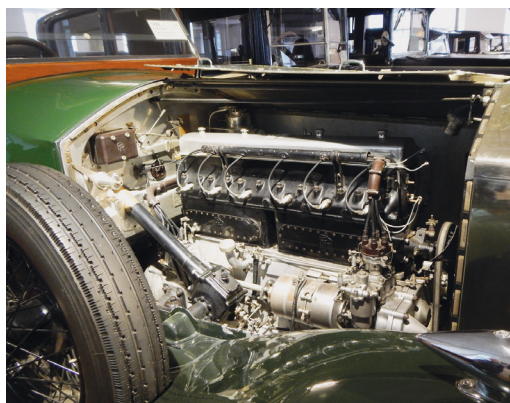
Bahnhofstrasse, 4448 Läuelfingen
Termine Tel. 079 435 96 36



Nach dem Frühstück im Hotel ging die Fahrt weiter nach Dornbirn im Vorarlberg ins grösste Rolls-Royce Museum der Welt. Der Gründer und Eigentümer dieser einmaligen Sammlung, Herr Franz Ferdinand Vonier und sein Sohn Ferdinand, führten unsere beiden Gruppen mit spannenden Anekdoten durch das mehrstöckige Museum mit unzähligen Unikaten und durch die Werkstätte mit Maschinen und Ersatzteilen.



Fotos: F. Gubler, H. G. Koch



ROLLS-ROYCE
Franz Vonier GmbH museum



www.rolls-royce-museum.at

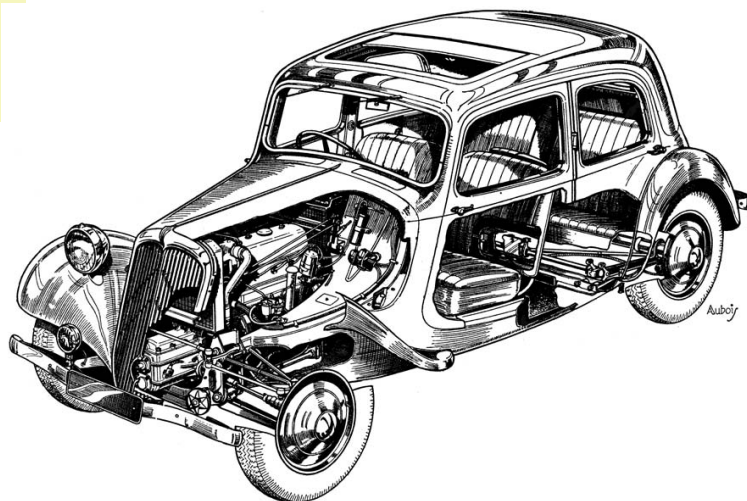


ETS Ersatzteilservice AG

Usterstrasse 65
8600 Dübendorf

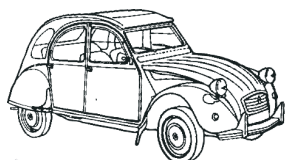
Telefon 044 802 80 55
Fax 044 802 80 56

www.traction-avant.ch
www.doeschwo-shop.ch
walder@2cv-ersatzteile.ch



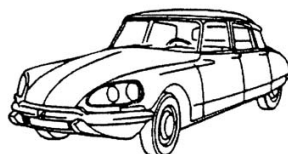
Plus de 8500 articles en stock
Über 8500 Artikel an Lager

2 CV



Aussi pièces pour
Auch Teile für

DS





Zum Abschluss des Treffens ging die Fahrt zurück in die Schweiz zum Mittagessen ins Restaurant Rheinspitz in Altenrhein. Trotz Dauerregen keine Unfälle oder Pannen. Nur ein Teilnehmer wagte am Sonntagmorgen die Weiterfahrt nicht mehr infolge Spannungsproblemen im Leerlauf.



Den drei Mitgliedern der Region Ost, Markus Roth, Werner König und Hans Bollhalder ein grosses Dankeschön für die perfekte Organisation dieses gelungenen Jubiläumstreffens!

Flemming Gubler, 22.6.2016

ERINNERUNGEN AN DIE ANFANGSJAHRE

Meine erste Traction, eine Légère von 1955 mit 11D-Motor, kaufte ich am 15. März 1975 für Fr. 3200.-. Man könnte dies glatt noch als „jugendlichen Leichtsinn“ durchgehen lassen, war ich doch damals noch keine 22 Jahre alt.

Das Auto war orange und schwarz, und ich schwor mir, dass ich SO nicht herumfahren würde, und daran habe ich mich gehalten. Noch am gleichen Tag kaufte ich mir Lauge und begann damit, die unselige Farbe abzulaugen. In den nachfolgenden fast 5 Jahren lernte ich viel, von dem noch in der Gegenwart die Teilnehmer meiner Reparatur- und Servicekurse profitieren können. So weiss ich seither zum Beispiel, dass zur Reparatur von rostigen Türschweller Zeitungen, Gips, Zement, Polyester und natürlich Spachtelmasse äusserst „geeignet“ sind...



Vom Verkäufer meiner Traction erfuhr ich, dass sich mehrere Traction-Besitzer zusammen tun wollten, um einen Club zu gründen.

Dank dem Umstand, dass mein Vater ebenfalls einen 11BL besass – und dieser in fahrbereitem Zustand war – konnte ich an den Aktivitäten, die sich in der Folge entwickelten, jeweils mit seinem Auto teilnehmen.



Bätetswil im Zürcher
Oberland 13. Juli 1975
Fotos D. Eberli

Vorgeschichte

Bereits am 13. Juli 1975 fand in Bäretswil ein erstes Treffen statt. In meiner Agenda von 1975 finde ich am 14. September ein „Sektionstreffen“ und am 27./28. September ein „Internationales Treffen“. Am 27. Juni 1976 habe ich ein weiteres „Citroën-Treffen“ notiert. Dieses fand im Wägital statt, und auf den Fotos zähle ich mindestens 16 Tractions und einen HY.

Die Gründung des CTAC

Als eigentliche Geburtsstunde des CTAC gilt der Anlass vom 24. Oktober 1976 an welchem im Bad Attisholz (SO) die 1. Generalversammlung stattfand.

Das Internationale Treffen in Orbe an Pfingsten 1977 war ein Grossanlass, der vom Club 34-57 der Romands organisiert wurde. Die beiden nächsten Bilder stammen von diesem Anlass.



Bemerkenswert ist, dass sowohl der dunkelgrüne Légère, als auch das „himmelblaugrüne“ Cabriolet nach wie vor existieren und in den Händen von CTAC-Mitgliedern sind. Die geschlossene Limousine gehörte damals meinem Vater und heute Aldo Martinazzo, das Cabriolet ist heute im Besitz unseres Webmasters Ruedi Weber. Eine Geschichte dazu erzähle ich später...

Das Clubheft

Im November 1976 kam das erste Clubheft auf Deutsch heraus, das damals noch für den „Citroën Club Suisse“ stand.

Heute kann man sich kaum mehr vorstellen, wie diese kleine Zeitschrift produziert wurde. Computer kannte man für Schreibarbeiten noch nicht, und „Digital“ war für Normalsterbliche ein Fremdwort.

Das Heft umfasste 5 fotokopierte Seiten. Der Text war mit Schreibmaschine getippt (offensichtlich mit einem älteren Gerät...) und mehrere Titel waren von Hand geschrieben. Aber man kannte damals nichts Anderes, und auch das Format A4 war OK. Das blieb so bis im Winter 1977/78, als sowohl das Druckverfahren, als auch das Format geändert wurde. Letzteres gab denn auch wiederum einige Jahre später Anlass zu Diskussionen. Das Hauptargument für den Verbleib beim Format A5 war dann wohl, dass die Clubzeitung auf dem WC handlicher zum Lesen war...

Wie viel Mühe das Erstellen eines Textes bereiten konnte, lässt die 60 Mitglieder umfassende Liste, welche im Clubheft „1. Halbjahr 1977“ publiziert wurde, erahnen:

Drei Mitglieder, darunter Christian Heussi, waren in der „korrekten“ Reihenfolge vergessen worden und nachträglich unten an der Liste angehängt worden. – Wodurch 39 Jahre später die falsche Vermutung entstand, Christian Heussi sei bei der Gründung nicht dabei gewesen...

Einer der Hauptgründe, einen Markenclub zu gründen, war die schwierige Ersatzteillage. Heute kann man sich dies kaum mehr vorstellen, sind doch Verschleissteile problemlos und auch fast alle relevanten Teile wieder erhältlich. Ähnlich ist es mit den Spezialwerkzeugen und Literatur.

Bereits im 1. Blatt vom November 1976 sind die Angehörigen der „Literaturkommission“, der „Spezialwerkzeugkommission“ und der „Ersatzteilkommission“ aufgeführt. Bemerkenswert ist, dass darunter die Namen „Flemming Gubler“ und „Christian Heussi“ zu finden sind; Namen, die noch heute im CTAC ein Begriff sind. Christian Heussi ist wohl der bekannteste „Clubgaragist“ und Flemming Gubler dürfte als „ewiger Revisor“ in den Clubannalen vermerkt sein. Letzteres ist – wohlverstanden – nicht abschätzig gemeint. Zudem ist es ungerecht, denn Flemming war auch zeitweise als Aktuar tätig.

Unser Club lebte und lebt von den engagierten Vorstandsmitgliedern sowie von den aktiven Clubangehörigen, damals wie heute. Es würde zu weit führen, hier die Namen aller Vorstandsmitglieder aufzuführen. Ich erachte es jedoch als angebracht, stellvertretend dafür einige zu erwähnen, die durch besonders langjährige Tätigkeiten auffallen. Zum Teil sind sie heute nicht mehr besonders aktiv, es hat jedoch auch Leute dabei, die – wie Flemming Gubler – heute noch viel Zeit für Clubanliegen aufbringen.



Natürlich gehört dazu der 1. Präsident, Otti Schaufelberger. Seine Präsidentschaft dauerte zwar nur bis zum September 1977 da er ins Ausland übersiedelte, aber er war massgeblich am Aufbau der Clubstruktur sowie an den ersten Publikationen beteiligt. Ebenso Dieter Ackerknecht, sein Nachfolger, der den Club erfolgreich durch die nachfolgenden Jahre bis im Juni 1983 führte und dem Clubheft die Form gab, die bis heute wenig verändert erscheint.

Sowohl was den technischen Support, als auch in den Anfangsjahren die Mitwirkung im Vorstand betrifft, gehören hier die Namen von Christian Heussi sowie die leider verstorbenen Clubgaragisten Christian Schelbli und Albert Schorta aufgeführt. In der Druckerei Habegger, in der Albert Schorta arbeitete, wurde übrigens während

Jahrzehnten das Clubheft gedruckt und gebunden. Ebenfalls erwähnt gehört Armin Frick, der im Organisationsplan 1978 als Verantwortlicher für Inserate auftaucht, dann aber 9½ Jahre lang Redaktor des Clubheftes und während einiger Zeit auch Vizepräsident war.

Als letzte Namen möchte ich Andreas Rutishauser erwähnen. Auch Andreas war Vizepräsident, Aktuar und Heftli-Redaktor. Er war zudem einer der ersten, die den Anstoss machten, den CTAC auf das damals fast unbekannte „Internet“ zu bringen. Die Zeit respektive der Club war damals noch nicht so weit. Unser Web-Auftritt wurde dann etwas später von Caspar Türler und Patrick Lichtsteiner aufgebaut. Heute ist es Ruedi Weber, der unsere Webseite betreut und sie mit seinen genialen Programmierkenntnissen zu einem erfolgreichen „Tool“ (wie es „Neudeutsch“ heisst) ausgebaut hat. Ruedi Weber dient aktuell dem Club auch als Vizepräsident.

Der Leser möge selbst in alten Clubheften auf der CTAC-Seite blättern <http://www.tractionavant.ch/Archiv/Clubhefte/Verzeichnis.php> und nach heute noch bekannten Namen suchen. So könnte ihm zum Beispiel auffallen, dass der Vorstand der Region Nord seit 1999 unverändert zusammengesetzt ist...

Ab Nr. 3/81 änderte sich das Erscheinungsbild des Clubheftes leicht, indem das Bild der Traction grafisch aufgewertet wurde. Dies blieb so bis Ende 2001.

Im Herbst 1987 wurde die Anzahl der Regionen von 3 auf 4 erweitert, um auch Mitgliedern aus Randregionen die Distanz zu mindestens einem Treffen pro Jahr zu verringern. Die Aufteilung in die Regionen Ost, Nord, West und Süd hat sich bis heute bewährt. Gleichzeitig wurde es zur Regel, mindestens 4 Anlässe pro Jahr zu organisieren.

Im Januar 1989 wurde der Club erweitert für die Vorgänger-Modelle der Traction, da es – ausser der 5CV Interessengemeinschaft <http://www.citroen-5hp.ch> – in der Schweiz keine Marken-Vereinigung gab und gibt für „Hecktriebler“-Citroën.

Ersatzteilbeschaffung und Kameradschaft

Doch zurück zu den Erinnerungen aus der Anfangszeit des Clublebens. Wie bereits erwähnt, war die Beschaffung von Ersatzteilen ein wichtiges Anliegen. So war ich zum Beispiel während der Restaurierung meines 11BL fast am Verzweifeln, weil ich keine neuen Radbremszylinder bekommen konnte. Schliesslich bekam ich von Albert Schorta die Teilenummer – und der Mitarbeiter von Derendinger in Winterthur bekam rote Ohren, als ich damit im Geschäft auftauchte. Vorher hatte man mir mitgeteilt „nicht erhältlich“, mit der Teilenummer waren plötzlich welche „am Lager“... Die Clubmitglieder kümmerten sich auch immer um die Clubkameraden. Dabei ging es nicht nur um die Autos – es war schliesslich selbstverständlich, anzuhalten, wenn jemand eine Panne hatte -, sondern auch um den Menschen selbst. Ich erinnere mich, dass wir auf einer längeren Heimfahrt von der Romandie – es könnte anlässlich des Treffens in Orbe 1977 gewesen sein – Kurt Sutter, der jeweils alleine in seiner Traction fuhr, eine (wie uns schien) passende Mitfahrerin ins Auto setzten in der Hoffnung, am „Zivilstand“ von Kurt eine Änderung zu bewirken. Allzu erfolgreich waren wir wohl nicht: Am 40-Jahre-Jubiläum konnte sich Kurt nicht einmal mehr an den Namen der Dame erinnern...

Natürlich gab es auch dunklere Punkte im Zusammenleben der Clubmitglieder.

Ihr Spezialist für französische Oldtimer



Wir warten, reparieren und restaurieren
auch Ihren Citroën



Retrogarage
Christian Heussi
Kantonsstrasse 62 • CH-8854 Galgenen
Tel.: +41 55 610 35 70 • Fax: +41 55 460 32 22
chrheussi@datacomm.ch • www.retrogarage.ch
Aufbereitung von hist. Rallye- und Rennfahrzeugen

Grosses Ersatzteillager
Motoreinstellung mittels Lambda-Sonde
Lamellenkupplungen für 15-Six
Vorführen von Veteranenfahrzeugen
Eintragen und Erhalten des Veteranenstatus



Ebenfalls beim Treffen von Orbe dabei war das himmelblaugrüne Légère Cabriolet (siehe Bild weiter vorne in diesem Bericht). Die Besitzer waren zum ersten Mal an einem Traction-Treffen dabei. Leider kamen die manchmal bösen Sprüche bezüglich der Farbe bei ihnen schlecht an (vielleicht haben die übrigen Teilnehmer aus dem CTAC auch wirklich übertrieben), auf alle Fälle kann ich mich nicht erinnern, dass das Auto nochmals an einem Clubanlass gesehen wurde. Erst nachdem es in den Besitz von Ruedi Weber übergegangen war, änderte sich dies...

Eindrückliche Clubanlässe

Zu den schönsten Erinnerungen an vergangene Clubanlässe gehören ohne Zweifel die internationalen Reisen, die hauptsächlich (aber nicht nur) vom „Reisebüro Koch“ organisiert wurden. Die erste, organisiert von Koni Fisch, fand Ende Mai/Anfang Juni 1997 statt und führte in die Champagne. Danach folgte für mich die Reise der Donau entlang nach Wien 2005 (Organisator Weber/Löbenstein), nach Holland 2007 (Weber/Beukema), Berlin 2008 (Müller) die Fahrt nach Arras (Stehlé/Schmid). Es gab auch gemeinsame Fahrten nach Dünkirchen (Weber), nach Rom (Mühlheim/Koch), Korsika (Müller), an denen ich jedoch nicht mitmachte.



Unvergesslich wird mir die Teilnahme an meinem ersten ICCCR bleiben, welches im September 1978 in Chartres (F) gleich neben dem Flugplatz stattfand. Wir waren zu viert in einem Sportflugzeug angereist, und Armin Frick holte uns mit seinem Large-Cabriolet ab.

Viele weitere internationale Anlässe wie das „Cinquantenaire“ 1984 in Paris, das ICCCR an der Loreley etc. wären ebenfalls erwähnenswert. Ich hoffe, dass noch viele weitere dazu kommen werden und wünsche dem CTAC eine glückliche Zukunft und viele engagierte Mitglieder.

Daniel Eberli, 26.6.2016

Lieber Dani,

Für Deine Bemühungen, die Geschichte der letzten 40 Jahre CTAC zu recherchieren, möchte ich mich herzlich bei Dir bedanken. Mit dieser grossen Arbeit ist für die Nachwelt festgehalten worden, wie vor 40 Jahren alles begann, wer dabei war und wie sich der Club entwickelte. Bitte bewahre diese wertvollen Zeitdokumente weiterhin auf.

Vielen Dank!

Fritz Müller, 6.7.2016



Egerkingen

Aus Spass am Genuss

**Bischofberger's
und die Kreuz-Crew**

Geöffnet DI - SA
Hotel ganze Woche

062 398 03 33
www.kreuz.ch

Lustvoll tafeln und feiern nach Mass



Wir arrangieren, organisieren,
kochen und servieren Bankette und Caterings
von 2 bis 200 Gästen



Fotos: Felix Blaser

AUTOTRAKTOR B12

Mit meinem „Neuen“ (TA 1939, Bild links unten) habe ich vor kurzem eine Ausfahrt Richtung meiner Werkstatt gemacht um eine MFK zu prüfende 15Six zu holen. Ohne Probleme und mit viel Freude fuhr ich da durch das Seeland, als mich plötzlich ein Stottern des Motors aus den Träumen zurückholte und ich mit Schrecken feststellte, dass ich weder links noch rechts irgendwohin ausweichen konnte. Der Feierabendverkehr liess mir keine Wahl!

Bei gedrückter Kupplung, mit Warnblinker und Rückenwind erreichte ich mit dem letzten Schwung den Parkplatz der Lastwagen-Werkstätte Reinhard in Kallnach! Grad wirklich „Schwein“ gehabt...

Es war dann halt wirklich so, dass meine Frau dazu meinte: Ob ich denn nun wirklich daran gedacht hätte, ob all den schönen Restaurationsarbeiten zu meinen, dass dieser Wagen nun wirklich kein Sprit mehr brauche...!!!

Nun alles hat seine Vorteile! Die lieben Reinhard Mitarbeiter, alle noch im Element nach 18.00 Uhr, haben mir einen Kanister Benzin zugestreckt und mir gesagt, dass ich noch vorbeischaun soll, wenn der Wagen wieder läuft.

Bisher bin ich dutzende Male dort vorbeigefahren und hätte diesen B12 Autotraktor wohl nie entdeckt!

Mit besten Grüssen

Felix Blaser



25 JAHRE GARAGE OCHSNER IN ELGG

Festlichkeiten 7. & 8. Mai 2016

Seit 25 Jahren gibt es die Garage „Rolf Ochsner“ in Elgg.
Oldtimer-Garage für Citroen, Renault, Peugeot und andere Fahrzeuge.

Das Team der Garage Ochsner besteht aus 6 Personen, die all diese Oldtimer wieder „in Schuss“ bringen und den Besitzern viel Freude bereiten.

Zu den Werkstatträumen konnte in diesem Frühjahr die gegenüberliegende Industrie-Halle angemietet werden. In dieser Halle sind jeweils die Oldies zum Verkauf ausgestellt oder die Oldtimer werden in dieser neuen Halle zwischengelagert bis sie zum Service oder zur Restauration in die Werkstatt umziehen können.

Am Jubiläumsfest vom 7. & 8. Mai 2016 konnte der Citroen „Traction Avant-Club“ dem Publikum das aktive Clubleben vorstellen. Der Vorstand der Region CTAC-Nord ist glücklich, dass sie das Clubmitglied Rolf Ochsner bei seinem Jubiläumsfest unterstützen durften.

Bei Speis und Trank spielte am Samstag die Live-Band Ächet und am Sonntag war Dixie-Martinee mit den Jumping Notes angesagt. Das Publikum kam in Scharen und erfreute sich an den Oldtimern, der tollen Musik und dem feinen kulinarischem Angebot. Die Besucher hatten bei schönstem Frühlingswetter auch die Möglichkeit, mit verschiedenen Oldtimern Taxi-fahrten zu buchen. Das Interesse von Oldiefans und denen die es noch werden wollen war sehr gross.

Im Namen des CTAC-Nord Vorstandes bedanke ich mich ganz herzlich bei Rolf Ochsner und seinem Team für die tolle Organisation sowie bei allen Helfern des CTAC-Clubs. Für die Zukunft wünschen wir der Garage Ochsner weiterhin viel Freude und Erfolg bei den Service- und Restaurations-Arbeiten an unseren wunderschönen Oldie-Fahrzeugen.

Im Namen des CTAC-Nord Vorstandes:

Ruedi Jutz, 15.5.2016



HECKTRIEBLER TREFFEN 11.9.2016



Einladung zur Hecktriebler-Ausfahrt am Sonntag 11. September 2016 (Anmeldeschluss: 1. September 2016)

Wie jedes Jahr seit 2007 laden wir ein zur „Hecktriebler-Ausfahrt“ mit Vorkriegsautos mit Hinterrad-Antrieb sowie für Angehörige und Freunde des CTAC als Fahrgäste in diesen Autos. – Hier bietet sich eine schöne Gelegenheit, die Freuden und Besonderheiten des „Hecktriebler-Fahrens“ kennen zu lernen und den enormen Fortschritt, den die Entwicklung der Traktion gegenüber den Hecktrieblern darstellte, einmal aus einer anderen Perspektive zu erfahren! Freie Plätze sind in beschränkter Anzahl vorhanden.



Es wäre schön, wenn sich die Insassen entsprechend dem Stil ihrer Fahrzeuge kleiden würden. Bereits ein passender Hut kann das Aussehen wesentlich verändern! Wie immer werden wir mit unseren Vorkriegs-Autos „artgerecht“ über möglichst verkehrsarme Strassen bummeln, ein privates kleines Museum anschauen und gut speisen. Wir freuen uns auf zahlreiche Teilnehmer und Fahrgäste!

Treffpunkt: 0930 zu Kaffee und Gipfeli bei
Paul Büsser, Wändhülenstr. 15, 8608 Bubikon
(Nähe Autobahnkreisel bei Hinwil).

Weitere Informationen folgen auf Anfrage oder nach der Anmeldung.

Teilnehmern mit einer weiten Anreise helfen wir gerne bei der Suche nach einer Übernachtungsmöglichkeit

Anmeldung per Internet: <http://www.tractionavant.ch/Anlaesse/2016/Heck/triebler16.php> oder an

Daniel & Agi Eberli, Im Chellhof 3

CH-8463 Benken ZH

Tel. +41 52 319 25 17

eberlid@swissonline.ch

Anmeldung bitte möglichst frühzeitig, jedoch spätestens bis 1. September 2016



OLDTIMER WERKSTATT

Daniel Eberli

Im Chellhof 3

8463 Benken ZH

Tel. 052 319 25 17

Mail: eberlid@swissonline.ch

www.oldtimer-taxi.ch



- Service und kleine Reparaturen von französischen Oldtimern, besonders Citroën Traction Avant, gerne auch assistiert oder beobachtet durch den Fahrzeugbesitzer.
- Übernachtungsmöglichkeit im stilvollen Bed & Breakfast für Kunden mit einer weiten Anreise.
- Eigenes Reparatur- und Servicebuch für Traction Avant in Deutsch, Englisch und Holländisch.
- Reparatur- und Servicekurse auf Deutsch und Englisch.
- Kaufberatung und Fahrzeugschätzungen.

Mittagessen:

Menu 1, Fr. 30.00

Terrine garniert

Schweinsbraten

mit Dijon-Senfsauce

Gemüsebouquet

Kartoffelgratin

Glacédessert

Menu 2, Fr. 22.00

Gemischter Salat

Gemüsebouquet

Kartoffelgratin

Tofu

Glacédessert

TREFFEN REGION WEST, 28.8.2016

Traktoren aus vergangener Zeit

Einladung zum Treffen der Region West

Sonntag 28. August 2016

Region: Murten – Freiburg

Programm:

- 09:00 Treffpunkt im Hotel Bären,
Dorfplatz 12, 3232 Ins
mit Kaffee und Gipfeli.
- 09:45 Abfahrt Richtung Corserey
durch Freiburger Landschaft
- 10:45 – 12.15 Besichtigung der Traktoren

Während den letzten 35 Jahren hat Remy Chatagny Traktoren aus der Schweiz, und später auch aus der ganzen Welt, gesammelt und mit viel Leidenschaft restauriert.

- 12:30 Mittagessen im nahe gelegenen
«Relais du Marronnier»

Später: individuelle Heimfahrt.
Corserey liegt 10 min. von der Auto-
bahnauffahrt A12, Matran entfernt.

Menu:

auf der gegenüberliegenden Seite

Anmeldung: via Internet,

<http://www.tractionavant.ch/Anlaesse/2016/AusfahrtWest16/Einladung.php>
oder telefonisch

Anmeldeschluss: 18. August

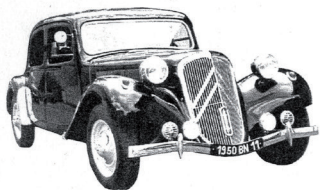
Die Westler: Ernst, Christian & Roland

Ernst Mühlheim
033 671 34 85

Christian Imobersteg
061 821 16 02

Roland Ledermann
032 384 14 60





GARAGE KLEEFELD

Ihre Garage für ältere Citroën Modelle in der Region Bern



Wangenstrasse 82
3018 Bern-Bümpliz
Tel. 031 992 58 49

MWST-Nr. 762 344

Das Automuseum

im oberen Sensebezirk

1716 Brünisried FR

Öffnungszeiten

Besuche nur nach telefonischer Voranmeldung
möglich.

Emil Frey
— CLASSICS —



TREFFEN REGION NORD, 24.9.2016

Samstag, 24. Sep. 2016

Emil Frey Classics AG

Bahnhofstrasse 2, 5745 Safenwil



Programm: Eintreffen der CTAC Mitglieder 09.30-10.00
Kaffee/Gipfeli vom CTAC offeriert
Museumsführung in 2 Gruppen 10.15-11.30

Ausfahrt I: ca. 30 Min. durch das Rueder- und Wynental zum Wirtshaus "Rütihof" 11.45-12.30
5722 Gränichen

Mittagessen: Menü 1, CHF 42.-
Kalbs-Picata „Milanese“ an einer Tomatensauce, Spaghetti /
Nachservice: Risotto,
Dessert: Fruchtsalat mit Vanilleglace



Menü 2, CHF 31.- (Vegi)
Dreierlei gefüllte Kartoffeln mit Gemüsebündel & warmer
Tomatenkonfi
Dessert: Fruchtsalat mit Vanilleglace
Menükosten werden bei Kaffee und Gipfeli eingezogen
Getränkemarken: Einzelinkasso im Wirtshaus „Rütihof“

Ausfahrt II: ca. 30 Min. ins Wynental zur 14.45-15.15
„Citroen Garage Faes AG“ in 5727 Oberkulm
Besichtigung der privaten Citroen Oldtimer 15.15-16.00
Sammlung

Ausfahrt III: ca. 45 Min. ins Seetal nach 16.10-17.00
5703 Seon zum Restaurant „Sternen“
zu Kaffee und Kuchen.
Gemütliches Beisammensein bis es dunkel ist 17.00-????

Heimreise: Individuelle Heimreise

Anmeldung: Via Internet www.tractionavant.ch oder Tel.
Anmeldeschluss: 5. September 2016

Organisation: Richard Härdi / Roland Stöckli / Ruedi Jutz

Notfall-Tel-Nr.: 079 636 65 65 (Ruedi Jutz)



AUSBLICK

Nach dem bisher eher etwas nassen Sommer freuen wir uns für die nächsten Treffen auf besseres Wetter. Als nächstes steht die grosse Reise ans 16. ICCCR in den Niederlanden an. Neben schönem Wetter wünschen wir uns auch eine unfall- und pannenfreie Fahrt über die geplanten 1800 km. Im August führen uns die Organisatoren der Region Nord in den Aargau, wo wir nach dem Rolls Royce Museum jetzt ein Museum für englische und japanische Fahrzeuge besuchen werden. Auch die nähere Umgebung würde bei Sonnenschein besser dastehen.

Die Organisatoren der Region West führen uns zurück an den Anfang der Mechanisierung der Landwirtschaft, indem sie uns in ein einzigartiges privates Traktoren- und Maschinenmuseum im nahen Welschland einladen. Auch diesen Ausflug würden wir lieber bei trockener Witterung unter die Räder nehmen.

Ich hoffe mit Euch, dass Petrus ein Einsehen hat und nicht immer das typische Regenwetter für die CTAC Ausfahrten hervornimmt!

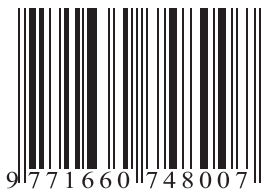
Es grüsst Euch Euer Redaktor

Hans Georg Koch 



IMPRESSUM

Herausgeber:	Citroën Traction Avant Club Schweiz c/o Fritz Müller Rebenweg 2, 4442 Diepflingen
Redaktion:	Hans Georg Koch, Breiten 4, 6022 Grosswangen
Druck:	Druckerei Schürch AG, 4950 Huttwil
ISSN:	1660-7481
Erscheinungsweise:	Fünf Ausgaben pro Jahr
Auflage:	450 Exemplare
Einzelpreis:	SFr. 10.--
Abonnement:	Im Jahresbeitrag des CTAC inbegriffen (SFr. 90.--)
Inserate:	Für Clubmitglieder gratis Kommerzielle Inserate: 1 Seite SFr. 100.-- 1/2 Seite SFr. 50.-- pro Ausgabe



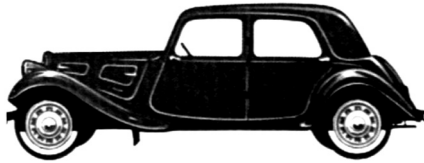
Copyright: © Citroën Traction Avant Club Schweiz,
Nachdruck nur mit Quellenangabe
Hinweis: Einsender von Zuschriften erklären sich mit
der redaktionellen Bearbeitung einverstanden.
Alle Angaben ohne Gewähr.

CITROËN TRACTION AVANT CLUB MITGLIEDERWESEN

Adressänderung:

Name:
Vorname: Vorname Partner:
Adresse: PLZ / Ort:
Geburtstag: Tel Privat:
Gültig ab: Tel. Geschäft:
Fahrzeug Typ/Jg: E-Mail:

Bitte einsenden an: David Stahel, Hinterdorfstrasse 33, 8412 Hünikon



Mitglied werden:

Ich interessiere mich für eine Mitgliedschaft beim Citroën Traction Avant Club.
Bitte senden Sie mir diesbezügliche Unterlagen.

Name: Vorname:
Adresse: PLZ / Ort:
Tel. Privat: Tel. Geschäft:
Bemerkungen:

Woher haben Sie vom Citroën Traction Avant Club erfahren?

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Durch ein Clubmitglied | <input type="checkbox"/> Aus dem Internet |
| <input type="checkbox"/> Aus einem Clubheft | <input type="checkbox"/> Durch Facebook / Social Media |
| <input type="checkbox"/> An einer Oldtimermesse / Ausstellung | <input type="checkbox"/> Weitere Gründe : |
| <input type="checkbox"/> An einem Oldtimertreffen | |
| <input type="checkbox"/> Durch einen Bericht in einer Zeitschrift | Es sind mehrere Nennungen möglich. |

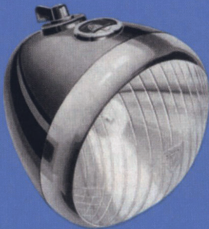
Bitte einsenden an: CTAC, c/o Fritz Müller, Rebenweg 2, 4442 Diepflingen

PROJECTEURS STANDARD

Classe bombée striée diffusante — Réflecteur lisse



N° 22037



N° 22027 J K

FORME AÉRODYNAMIQUE (sans cimier ni voyant lumineux)

22027	200	1 k. 400	345	Ababe	Abado
22037	220	1 k. 850	348	Abaci	Abafu
22037 M.V.	Chevrolet touriste 1938 chromé - douille pour prise de courant - cimier et voyant lumineux - montage latéral - Projecteur droit				Abedi
	Projecteur gauche				Abenu
22037 M.V.	Chevrolet camion chromé - montage vertical				Abobo
22027 V.	Citroën type 7 - chromé - boulon de 50 mm - voyant lumineux				Abene
22037 V.	Citroën type 11 - chromé - boulon de 50 mm - voyant lumineux				Abela
22027 V.	Fiat 508 - chromé - porte-lampes à 4 bornes - voyant lumineux				Abina
22027 G.R.	Ford - chromé - pour 10 CV Ford - Rotule spéciale				Abihu
22037	Matford V8-60 - émail - pour V8-60 et V8-60 Standard				Abibi

FORME PARABOLIQUE (sans voyant lumineux)

21027	200	1 k. 200	345	Aboca	Abomo
21037	220	1 k. 400	348	Abodi	Abobe
21027 V.	Simca 800 luxe - émail - porte-lampes à 4 bornes - voyant lumineux - porte chromée				Abofu
21027 V.	Simca 800 superluxe chromé - porte-lampes à 4 bornes - voyant lumineux				Abrar

PROJECTEURS POUR MOTOCYCLETTES

22027 J.	avec ampèremètre	Bapeg	Barud
- J.K.	- et commutateur	Barob	Basac
- L.K.	- interrupteur et commutateur	Barév	Basor

